

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

المناقصة الاسترادية المرفقة ٢٠٢٣/٩/٢٥ معلنه (المره الثالثه) تجهيز ونصب وتشغيل جلا نوع (Air Cooled Chillers) منشأ تركي او اماراتي مع تاهيل حوض الجلا مع خطوط الانابيب والمضخات مع ربط منظومه انذار مبكر حسب المواصفات المرفقه.

ت	التفاصيل	الوحدة	الكمية	المواصفات	الكلفة التخمينية
١	تجهيز وحدة التبريد الجلا نوع (Air Cooled Chillers)	عدد	١	منشأ تركي او اماراتي (حسب المواصفات المرفقة)	٢٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دينار
٢	تاهيل حوض الجلا مع خطوط الانابيب والمضخات مع ربط منظومه انذار مبكر	عدد	١	حسب المواصفات المرفقة	٢٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دينار
٣	تدريب فنيين صيانة وتشغيل عدد (٤) ولمدة (١٠) ايام عدا ايام السفر.	عدد	٤	بلد المنشأ او بلد مصنع الجهاز	١٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دينار
	المجموع الكلي للكلفة التخمينية				٢٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دينار

تاريخ الخلق : الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٣/٩/٢٥

Tender No 3/T/U/2023 Advertised for the (third time)

Supply and installation and operation JLAR (Air Cooled Chillers) of Turkish or Emirati origin with the rehabilitation of the JALAR basin with pipelines and pumps and connecting an early warning system .

Item	Details	Unit	Quantity	specification	Estimated cost
1	Supply and installation and operation JLAR (Air Cooled Chillers) of Turkish or Emirati origin	No.	1	According to specifications,	230000000 ID
2	rehabilitation of the chiller basin with thermal insulation and connecting an early warning system n	No.	1	According to specifications,	22000000 ID
3	Training (4) maintenance and operation technicians for period of (10) days ,except traveling days.	No.	4	Country of origin or country of manufacture of the device	18000000 ID
	Total estimated cost				270000000 ID

Closing date at 12 pm according the local time in Nasriya on 25/9/2023

<b>Preface</b>  (Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq. These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.	<b>المقدمة</b>  لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق. تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.
---	--

<b>Standard Bid Documents</b> <b>Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals / UR</b> <b>STATE COMPANY</b>  To supply the Commodities General Competitive Bids: <b>[Tender No.3/T/U/2023 Advertised for</b> <b>the third time]</b> Supply and installation and operation JLAR ( Air Cooled Chillers ) of Turkish or Emirati origin with the rehabilitation of the JALAR basin with pipelines and pumps and connecting an early warning system .	<b>وثائق العطاء القياسية</b> <b>صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور</b> <b>العامة</b>  <b>تجهيز السلع</b> <b>العطاءات التنافسية العامة:</b> <b>المنافسة العامة رقم [٢٠٢٣/١/م/٣] (اعلان للمرة الثالثة)</b> <b>تجهيز ونصب وتشغيل جدر نوع (Air Cooled Chillers</b> <b>مشأا تركي او اماراتي مع تأهيل حوض الجدر مع خطوط</b> <b>الانابيب والمضخات مع ربط منظومة انذار مبكر حسب</b> <b>المواصفات المرفقة.</b>
<b>The Project: [public tender</b> <b>No.3/T/U/2023</b> <b>on the operational budget for 2023</b> <b>Contracting Party: [UR STATE</b> <b>COMPANY]</b> <b>Buyer: [UR STATE COMPANY]</b> <b>Tab :1311 purchase of raw materials</b>	<b>المشروع: منافسة عامة رقم [٢٠٢٣/١/م/٣]</b> <b>على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٣</b> <b>جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة</b> <b>اور العامة] التيويب : ١٣١١ شراء مواد اولية</b> <b>المشترى: [شركة اور العامة]</b>

<p align="center"><b>Tender advertisement Form</b> (For third time)</p>	<p align="center">إعلان مناقصة عامة استيرادية (للمرة الثالثة)</p>
<p>No.: Date: 18/2023</p>	<p align="right">العدد: ٧٥٨ التاريخ: ٢٠٢٣/٨</p>
<p>To / Gentlemen Sub. / [Tender No.3/T/U/2023 Advertisised for the third time] (UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids; <b>Supply and installation and operation JLAR (Air Cooled Chillers) of Turkish or Emirati origin with the rehabilitation of the JALAR basin with pipelines and pumps and connecting an early warning system .</b> <b>Estimated Cost</b> (252000000ID) DAP reached to the company's stores + (180000000ID) the cost of implementation of dispatch. Exclude the bid, which is more than the estimated cost. The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the total estimated cost with the amount (2700000) ID adoption of the bulletin. The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits. - period of implementation(150 days) from the sign contract Payment of financial dues shall be in ID by approval cheque according to the publication of the central bank of Iraq.  1. The qualified for contracting companies bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company) by email : <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urscoe@gmail.com">urscoe@gmail.com</a> (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 to 2 pm).  2. The price of selling the tender documents is <b>500,000</b> dinars (only five hundred thousand dinars and no other) cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the amount of documents only without compensation to the bidders, Whoever wins the tender shall bear the fees for publishing the advertisement.  3. Tender documents after submitting a written request to UR State company Interested bidders can purchase at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID</p>	<p align="right">البي: المادة م / المناقصة المرقمة [٢٠٢٣/٨/٣] إعلان للمرة الثالثة يسر (شركة أور العامة إحدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم: تجهيز ونصب وتشغيل جلاز نوع (Air Cooled Chillers) منشأ تركي أو إماراتي مع تأهيل حوض الجلاز مع خطوط الانابيب والمضخات مع ربط منظومة إنذار مبكر حسب المواصفات المرفقة في القسم السادس من الوثائق العطاء القياسية. مبلغ الكلفة التخمينية : (252000000) دينار DAP واصل مخازن الشركة + (180000000) دينار كلفة تنفيذ فقرة الإفاد. استبعاد العطاء الذي يزيد باي نسبة على الكلفة التخمينية مقدار مبلغ التأمينات الأولية للمنافسة المطلوب تقديمها مع العطاء (1%) من مبلغ الكلفة التخمينية الكلية بمبلغ (2700000) دينار عراقي) ويتم استبعاد العطاء في حالة التأمينات الأولية المقدمة تقل عن 80% من مبلغ التأمينات الأولية المطلوبة. - فترة التنفيذ: (150 يوم) من تاريخ توقيع العقد - طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك مصدق وحسب سعر صرف الدولار بموجب نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات. مع ملاحظة ما يأتي: ١- على مقدمي العطاء من شركات المقاولات المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بـ (شركة أور العامة) (عبر البريد الالكتروني): <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urscoe@gmail.com">urscoe@gmail.com</a> خلال أيام الدوام الرسمي من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة وحتى الساعة الثانية بعد الظهر. ٢- سعر بيع مستندات المناقصة ٥٠٠٠٠٠ دينار (خمس مائة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد ثمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء ويحتمل من ترسو عليه المناقصة اجور نشر الاعلان. ٣- بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة أور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ - شارع أبو نزاس - مجاور فندق ديقا المياحي (رقم الموبايل ٠١٢٩٩١٨١) للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٤) أعلاه.</p>

No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07901299181) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.

4. The bidder should use the form of tender form in Section 4 (Tender Forms), the form should be filled in with the required information without changing its form, and no alternatives will be accepted.
5. Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents).
6. Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12 pm according the local time in Nasiriya from closing date on (25/9/2023). The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (25/9/2023) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee).
7. A special conference will be held to answer inquiries on (18/9/2023) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General  
/8/2023

- ٤- على مقدم العطاء أن يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب أن يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل أي بدائل.  
متطلبات التأهيل المطلوبة: كما مبينة في وثائق المناقصة).
- ٥- يكون تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (شركة اور العامة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون اخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في (٢٠٢٣/٩/٢٥). ويهمل أي عطاء يأتي بعد هذا الوقت.
- ٦- يكون فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم الغلق (٢٠٢٣/٩/٢٥) بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض).
- ٧- سيعد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات بتاريخ (٢٠٢٣/٩/١٨) في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وأن كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب أن تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر.  
وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فإن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ الأساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق مع التقدير

المدير العام

٢٠٢٣/٨/٤